

1 Tesalonaika

Polho Duichon suraro

Tesalonaika taun idungma 'yuha' yongo bongo yai bapiya ngo irim togoc

Yongburoc mata: Bapiya ngo wömai Polho Tesalonaika suraro tong koing toc-tocha irim togoc. Tesalonaika suraro yu kombigung, Duic yu karupgon bongo yai-no ehangoc. Yu ihoroc kombigung mahong Duic yu abe mahi idina Tesalonaika surarodecma amna au yu urop ombung. Worocha tongga yu irot yai tongga Pol Duichon ebepnoha inong ac togung. Inong ac tuya Polho worochon mata urago ingoroc inogoc: Muno Duic yu abe bongo yaino maeboc. Worocha non muyu arang arang yongo itnahamon.

¹ Non amna anfi Pol, Sailas, Timoti, nontho Duichon suraro Tesalonaika taundec idangma sontha bapiya ngoroc tamon. Son wömai Nandöng Kopotoroc orin Yesu Duic Moröma noni yuhon owi amnani idang.

Kopotorochon sontha uroci kombingo kang bango irot soni tun guc mauna ogep idarut.

Pol yu Tesalonaika surarohon kombing tobic tobicnoha tongga borongdedoc

² Nontho bongono muno sontha kombingga Kopotoroc ecec inongidamon.

³ Boinno sinom, sonthon kombing tobic tobic sonihon boinno urop öngkubang. O sonu nuc

soni irot tong fupgon imongo youp morö tongidang. O sonu irot soni Moröma Yesu Duic yudec singmuya 'yu urop ehantac' yongo yuha torec iditha koing songga ididang. Worocha tongga nonu borongdeda Kopotoroc Nandöng noni 'sontha' yongo dönac inongidamon.

⁴⁻⁵ Oro oröc öri, Kopotorocho sontha toup kombihac. Nontho son fatmata ogepma fandat kanogomonan bongono wocin wömai nonu duc mata noni gesöno muno mayogomon. Muno, nonu mata gesöbarac kanonaya Kunkun Yaruho irot sonidec ohongo mata noni tong koing tuna sonu boinno sinom kombigung, fatmata ogepma wo woi boinno sinom. Worocha wömai nontho kombiamon, Kopotorocho son boinno sinom soworengo inoin fat figoc.

Oro, nontho son tongfat kekecha bonip sonidec ididomon. Tuna sontho itonggong kiap noni tuctugo ningmuya kombingbödeang.

⁶ Kombingbödeangga sontho itonggong kiap noni orin Morömahon kiapmo sogida tannidang. Boinno, mepmo koböcmaho sonidec ebung mahong muyu, sontho fatmata ogepma karupgon kombing tobiuya Kunkun Yaruho irot soni tong yungan tuna borongdedidung.

⁷ Ihoroc tuya Duichon suraro Masedonia orin Akaia provinsdec idangma yu sonthon toroc kiap ogepma sinom soni wo angmuya kiap ihorocnogon tantantha kombiang.

⁸ Oro sondec forosingga Moröma-hon fatmataho wun morögingga sa guroc danong öngbödegoc. Woi Masedonia orin Korin provinsdecgon muno, sa guroc danong wömai owi amnaho sontho Kopo-

toroc kombing tobing imongidangma worochon fatno kombingbödeang. Worocha wömai nontho worochon mata wönggon mayonin.

⁹ Muno, nontho sonot tingting ididomonma worochon fatno wömai yu inobut yong tongöang. Sonu imanang kopotoroc dou fauya Itonggong Morömo Kopotoroc boinno yu yangam imongo yuhon yong moröng youpgon tongidangma worochon fatno wömai yu yong tongöang.

¹⁰ O ihorocgon sonu Kopotorochon Manano mom sa imun fauna ehagogma yuha torengga ididangma worochon mata fatno yongidang. Boinno, Kopotoroc yu Manano omocdecma tun wekuna idonggoc. Idongga noni wömunodecma fuun deuna tong föhöc tuna Kopotorochon irot ecego bödegoc. Tuna nontho bongono morömadec mata youpdec öngkungga ogep itnahamon.

2

Pol yu Tesalonaika taundec itmuna youp togomahon fatno yogoc

¹ Oro oröc ori, son soni sing kombiang, nontho sonot itmanaina youp togomonma sung matogomon. Muno non woi boinno-baracgon tongidomon.

² O son urop kombiang, osuc wömai Filipai nanoho non ninong saha tongo godip noni dongyu moin togung. Ihoroc tuya nontho sonot epnaya woce wömai ihorocgon owi amnaho ayam toup tong nimogung mahong Kopotoroc noni yu irot

noni tong koing tong nimongo gesö nimuna nontho ayam noniha tong botocno muno fatmata ogepma sonidec yong fandadidomon.

³ Kombiarut, nontho 'son Yesu kumbing tobing imarut' yongo kiring kamong-idamon. Wohong nonu son mata imanang kanoc kanochahu o yapmu wömunu au toctochahu o son tonguc keckechahu ihorocnoi wömai nonu makombigomon.

⁴ Muno sinom, Kopotorocho non soworeuna ogep iditnaya yu 'youp woroc tarut' yongo niongmudoc. Foro worocha tongga non youp wo tongidamon. Nonu amnahon irot tanda mayongidamon. Muno sinom, Kopotorocho irot noni angsowo-rengitac. Worocha wömai nonu 'youp noni Kopotorocho yangamingon angit itun' yongo youp tongidamon.

⁵ Sonu urop wo kumbingbödeang, nontho kanong yamuc matongidomon o ihorocgon sonthon manomanoha yang irup öcöc matogomon. Kopotorocho kombihac, noc mata ngo woi boinno yat.

⁶ Nonu sonthu o amna auhu yuhu yong borongdet nimarut yongo youp noni wömai matongidamon.

⁷ Boinno sinom, non Duichon aposelno idamon. Worocha tongga non ogep 'sontho youp nonihon wöngnacno nimarut' yongo kiring kamonam. Worochoi oro nontho sonot itmanaina mepmo ihorocno au makamogomon. Muno, macho managumbocni mum imongo ogepgon yangtorengidangma worochon torocgon wömai nonu kiap obingnodec sonot ididomon.

⁸ Nonu sonot itmanaina sontha toup

kombingidomon. Worocha tongga non Kopotorochon fatmata yong silip tong kamoc kamocha borongdetno sinom togomon. O worocgon muno, sonu oröc noni sinom öngkubungmaha non noniin itonggong noni sontha bogigomon.

⁹ Oröc ori son kombiang, non sonot itmanaina kumbonghu o sepdechu youp morömagon tongidomon. Nonu nacro yamucha toup makanongmut kanidomon. Muno non wömai obu noniho youp tongo nonibut manomano noni fogididomon. Ihoroc tongo non Kopotorochon fatmata ogepma fandat kanongidomon.

¹⁰ Oro nonu kombing tobic tobic owi amnaho yangamin youp noni tong bumbumno muno nongnongo orin kunkungon tongidomon. Worochö wömai sontho auya boinno itac. O Kopotoroc yu ihorocgon kombihac non sonot ididomonma woi oweng owengogon.

¹¹ Sonu kombiang, nontho son tungu tungu toroc kiap ogepmagon tong kamongidomon. Woi nandöngo mananidec tongidangma ihorocnogon woroc wömai nontho sonidec tongidomon.

¹² Tongo nonu sonthon irot soni tong koing tongidomon. O irot mep tuyai wömai nontho irot soni tana guc fadidoc. O 'son itonggong kiap soni tobingga Kopotorochon kiapdec itongitnung' yongo kiring kamongidomon. Kopotoroc inobuc 'son mom toboruchon owi amna idarut' yongo kanong wodiuna son yaguno idit sa woce itnahing.

Tesalonaika suraro yu kombing tobic tobicno

koingo sinom mepmodec masing kabung

¹³ Oro, nontho Kopotorochon mata fandat kanogomonan bongono wocin wömai sonu mata wo amnahon mata simbang masogidung. Muno, son kombigung woi Kopotorochon mata yo. O boinno sinom, fatmata ogepma woi Kopotorochon mata. Mata wo wömai sonthon irot sonin youp orongi tongitac. Tuna son kombing tobic tobic owi amna sinom öngkungga idang. Worocha wömai nonu Kopotoroc ecec moröma sinom inongidamon.

¹⁴ Nakain oröcnai, son irot soni ibandungmaha tongga sonin torop soni sinom yu worocho ayam tong kamuya mepmodec ididung. Wohong kiap ihorocno sinom wömai Kopotorochon suraro Yudia provinsdec idangma yudec ihorocgon öngkuboc. Yu wömai ihorocgon irotno ibanda Duic Yesu kombing tobing imuya yuda nano nucniho yu ayam tong imogung.

¹⁵ Yuda nano yu worocho osuc Kopotorochon yong tuctuc amnani orin Moröm noni Yesu yu wot omom togung. Tongo mit wömai yuho non ihorocgon niruya onggomon. Tuna Kopotorochon yuha makombingitac. Yu wömai owi amna ambarachon ayami idang.

¹⁶ Wömai yaha, nontho bumbumyi nano fatmata ogepma fandat inonaya yu itonggongon fat öngkungidang mahong Yuda nano wo yu worocha 'muno' yongo bongbong sing nimoc nimocha tang. Yuhon wömunonoho wo taun wet taun wet tongga ducmotac. Tuna Kopotorochon irot ecego yu fogitbödehac.

Pol yu Tesalonaika suraro wönggon yacyacha toup kombigoc

¹⁷ Oro oröc ori, Yuda nanoho non toroc kiap wömuno tong nimogungmaha nontho son bongono docutnogon dongyana fadung. Godip föpha wömai nonu korungon idamon mahong irotha wömai nonu sonot itmanaina sontha toup kombingidamon. Worocha wömai nonu son wönggon kackacha uyapha dabiamon.

¹⁸ Tongo nontho uyap forosicsicha kombigomon mahong dogu kopotho uyap foc tong nimogoc. Boinno sinom, noc Pol, nocho bongo tungugon muno bongo koböcma toroc togot mahong abe uyapna foc tongga itac.

¹⁹ Mayain, nonu Moröma noni Yesu yuhon ebep bongonoha torengga ida borongdedidamon. Yuho engga youp nonihon irot ogep nimangoc. O youp nonihon boinno woi numari sinom? O nonu numariha sinom borongdedidamon? Woi son Tesalonaika suraro idangma sontha borongdedidamon.

²⁰ Boinno sinom, nonu sontha yongo borongdetno sinom tongidamon. O 'sontha' tongga wömai Yesu Duicho non ma moröma nimangoc.

3

Pol yu Timoti siuna Tesalonaika suraro tongfat yecyecha ongoc

¹ Oro, nonu sontha korungon ida kombing kuruc kurucgon tongo ingoroc kombingmundomon: Nocot Sailasot Aten taun ngoce iditaya Timotiho not youn fauya sonot ongoun.

² Ihoroc kumbingdengo ‘Timotiho kumbing tobic tobic soni tong koing tongo irot soni tun fadang uhun’ yongo yu sidaya sonot eboc. Timoti yu woi oröc noni sinom idina yuot nonot Kopotorochon youp ban tongga Duichon fatmata ogepma tana morögingitac.

³ Oro Timotiho sonot engmuna tongfat keantacanu wömai woroc, mepmoha tongga sondecma amna auho kumbingbanac tongga imongdot matup. Son soni sing urop kumbingbödeang, Kopotoroc yu ‘non ambarac mepmo ihorocno sumbotnahamon’ yongo osucgon kumbingdegoc.

⁴ O ihorocgon, nonu osuc sonot itmanaina ingoroc kanongidomon: Amnahoi non dou obukonahamon. O boinno sinom, osuc kanogomonma worochon torocgon wömai önga sondec öngkungbödehac.

⁵ Oro foro worochagon tongga nocho sontha toup kumbingbanac togot. Kumbingbanac toup tongga itmaina ‘sonthon kumbing tobic tobic soni tingting itacno worochon yongburoc mata sogiwa’ yongo Timoti siaya woroc sonot ebocma. Tuna tonguc yecyec amnaho son toup tonguc kengo sonthon kumbing tobic tobic soni tun moin tuna nonthon youp noni sonidec togomonma wo boinno muno icyit.

Timotiho Tesalonaika surarohon fatno ogepma sinom Pol inogoc

⁶ Oro, Timoti yu son doun fauya öngahem sinom wönggon nonot ehac. Engmuna sonthon fat soni ogepma sinom ninogoc. Yuho yogoc, sonthon

kombing tobic tobic soni orin nucni irot imoc imoc kiap soni woi sondec ida koing sac. O sonu nontha abe maedet kamic, nontha irot ogep kombingidang. O nontho son kackacha toup kombingidamonma worochon torocgon wömai sonu non nicnicha toup kombiang.

⁷ Oro oröc ori, mepmo foro ihono ihono nondec idang mahong nonu sonthon mata fat ogepmagon kombigomon. Tuna sonthon kombing tobic tobic soni orongi idkamangma mata worocho wömai irot noni tong yungan tuna non mepmo wo yungano sumboditnahamon.

⁸ Boinno sinom, itonggong nonihon boinno urop eran öngkupac. Woi sonu Moröma maimu fai yudec ding fingga idangma woroc.

⁹ Worocha tongga nonu Kopotoroc noni ecec moröma sinom inongidamon. Yuho tuna irot noni sontha borongdetno sinom tongidamon.

¹⁰ Kumbongu o apmanohu non 'engo son kana' yongo dönac youp orongi tongidamon. Non sonot idahai wömai woroc, kombing tobic tobic soni abe manomanoha docmuhacma wo wömai nonu sakana fiuna koingo sinom engoc.

Pol yu Tesalonaika suraroha dönac youp togoc

¹¹ Oro, Kopotoroc Nandöng noni orin Moröma noni Yesu yuho kombiunya angit idina wömai yu ogep non sonot onggongon uyap sing nimunya non sonot epnam.

¹² Nontho sontha toup kombingidamonma worochon toroc wömai Kopotorocho irot soni tong yungan tuna sonthon bonip sonidec irot

imoc imoc kiapmo toup wun dehun. Tongo sonu owi amna ambaracha toup kombiantang.

¹³ Tuna Kopotoroc Nandöng noni yu irot soni tong koing tuna sonu yuho yangamin tong bumbum soni muno oweng owengo sinom entang. Ihoroc idiya onggga Moröma noni Yesu Duic yu inoin kunkun amnani yangauna epnahing.

4

Itonggong noni Kopotorocho yangamin nongnongo itun

¹ Oröc ori, osucgon wömai nonu itonggong kiapmo yanoma Kopotorocho yangamin angit idan-gma worochon yong fasun fasun mata fandat kanogomon. O boinno, sonu worochon torocgon itongidang. Oro önga wömai nonu Moröma Yesu yuhon madec wönggon kiring kamongo ingoroc kanamon: Toroc kiap ogepma ihorocno itonggong sonidec tu morögicno sinom toun.

² Oro non Yesuhon duc sogida yong fasun fasun mata kanogomonma woi son urop kombingbödeang.

³ Wömai ingoroc: Kopotorocho 'son kunkun idarut' yongo kombihac. Tuna son youp göra tongitninga.

⁴ Son amna, son owi soniot irot tungu singga obing idithon kombic kombic sogiarut. Ihoroc tongga sonu Kopotoroc orin amnaho yangamin amna nongnongo idiya kangga kang gendinahing.

⁵ Godip föb sonihon ibiboho son kangtorengga wömuno toctocho wodiicyit. Son bumbumyi nano Kopotorocha makombiima yu simbang itningyit.

⁶ Sondecma amna auho oröc auhon oweno sogida göra ticha. Ihoroc tontacanu wömai yu orugoha wömuno sinom tong imontac. Non osucgon garac mata orongi ingoroc kanongdegomon, Morömaho owi amna youp göra tongidangma yu urago wömuno sinom imangoc.

⁷ Kopotorochon 'kiap betni tarut' yongo maninong wodigoc. Muno sinom, yu 'kunkun idarut' yongo non ninong wodigoc.

⁸ Worochai oro, amna au yu yong fasun fasun mata ngo fodiangocma yu wömai amnahon duc mafodiic, muno, yu wömai Kopotorochon duc fodiandac. Kopotoroc yu woi woroc Kunkun Yaruno kamogocma.

⁹ Oro, nucno irot tong fup imoc imochon foroha wömai Kopotoroc inoho fandat kanogoc. Ihoroc tuna sontho irot imoc imoc kiap sonin suraro sonidec toup tongidang. Worocha wömai nonu worochon matano irim wönggon matonin.

¹⁰ O boinno sinom, son Duichon owi amna ambarac Masedonia provins idangma yuha toup kombingidang. Wohong son kiap wo wönggon sakau fiuna tocgon tongo idiya moröma sinom morögihun. 'Son ihoroc tongitnung' yongo wönggon ngo kiring kamamonma.

¹¹ Oro son owi amnaho yangamin itonggong kiap obingnogon tongitnung. Ihoroc itmuya son soniin manomanohagon kombing-itnung, nuc sonihon itonggongnohon kiap yangsoworengitninga. O son tong koroc koroc toninga, muno, son obu sonidec youp tongga iditnung. Nonu mata wo osuchagon kanongdegomon.

¹² Ihoroc tongmuya wömai son yapmu auha madocmöning. O owi amna Duichon surarodec masakaufima yuho kang gendingitnahing.

Moröma noni yu wönggon engga niun fetnahing

¹³ Oröc ori, owi amna omong fatfatyi yudec kiap tingtingno sinom öngkuangoc, ‘worochon foro sonu tuctugo kombiarut’ yongo nontho kanong buroc tona. Owi amna Duic makombingimi-ima yui itonggong koinga makombing tobiing. Worocha tongga yui nucni omong faimaha uroci kombingo sa ubarago ididang. Wohong sonu ‘Duic urop ehantac’ yongo torengga idangma sonu ihoroc matongidang.

¹⁴ Muno, nonu ingoroc kumbing tobingidamon, Yesu yu omongga wönggon wekogoc. Yu ihoroc togocmaha tongga non boinno sinom kombiamon, Yesuha tongga wömai Kopotorocho Yesuhon owi amnani ihorocgon omocdecma doun wekuya inoha fogiangoc.

¹⁵ Oro nontho mata ngo yong fasun kamontamonma woi Moröma noni ino yogocma worochon torocgon tanto ingoroc kanona: Morömaho ebep bongonodec non abe wec itnahamonma nonu wömai owi amna osuc ombungma yu osuc mafat imonin.

¹⁶ Muno, bongono wocin wömai Kopotorocho farang muuna sum yaru morömaho mambuna Kopotorochon baro mano yongga idina Moröma noni yu mom imun fauna ohöngoc. Ohuna owi amnaho Yesu kumbing tobing imongmuya ombungma yu wömai wekongga osuc fato idongga önahing.

¹⁷ Yu osuc idongga idiya mit wömai Kopotorocho non abe guroc ngocin itongidamonma non fogida mom göragodec fuuna wocin wömai osuc uiimaot Morömaot nonot ong suran tonahamon. Tongo non Morömaot woce bongono muno ida iditnoho iditno itnahamon.

¹⁸ Oro, sonu yongburoc mata ngo kumbingga surarodec yong silip yongo kumbing koing sarut.

5

Non muyu Morömahon ebephontha tong arangarang tongo iditnahamon

¹ Oro oröc ori, Moröma noni bongono yaödec sinom ehangocono worochon yong tuctuc mata wömai makanonin.

² Muno, son soni sing urop kumbingbödeang, Morömahon ebepno wömai owi amna etno idiya usem amnaho kumbong engidang ihorocno engoc.

³ Owi amna yu yonahing, 'önga bongono ogepma sinomdec idamon, emoc dirung maec yo.' Yu ihoroc kumbingga idiya wohogon sinom mepmo morömaho yu ambaracdec öngkuangoc. Mana bacbachon focfocho karupgon owidec öngkungidangma worochon toroc wömai mepmo worocho ehango. Tuna worocho wömai amna au mang yembic, muno, worocho wömai ambarac fogitdup tangoc.

⁴ Worochoi oröc ori, son kumbongnodec maeng. Muno sonu urop yagunodec idiya bongono moröma worocho usem amna simbang ehunai sonu masoroc yoning.

⁵ Son ambaracho kumbongu urop imu fauna yaguno orin sephon owi amnani itbödeang.

⁶ Worocha non owi amna au simbang dubninta. Muno, non dan dupdupno muno irot soroc itongitnahamon.

⁷ Non urop kombiamon, dan dupdup woi kombongon o yamuc koingo nongga bumbang yocyochon woi ihorocgon kumbong.

⁸ Wohong nonu kumbong urop imana fauna sep yagunohon owi amna idamon. Worocha tongga non muyu itonggong noni ogepma sinom angtorengmanaina itongitnahamon. Tongo non Kopotoroc kumbing tobing imocno sinom orin nuc noni irot imocno sinom tongitnahamon. Kiap worocho wömai emoc amnahe tec kundudarang banganyu möngidangma woroc simbang entac. O ihorocgon nonu 'Kopotorocho engo noni fogiangoc' yongo torengo iditnahamon. Kiap worocho wömai emoc amnahe tec kutkut aindec tobic tobicyi woroc bigodec tohomu möngitacma kiap woroc simbang entac.

⁹ Kombiarut, Kopotorocho 'irot ecegonohon urago wömuno nondec öngkupun' yongo non masoworengo figoc. Muno sinom, Moröma noni Yesu Duicha tongga Kopotorocho non itonggong koinfat soworengdengo figoc.

¹⁰ Yesu yu 'nontha' yongo omboc. Tuna non wec imahu orin omimahu non ambaracho yuot itonggong koingdec idit-nahamon.

¹¹ Worocha tongga son soniho nucno tongfat yeun yeun tongga irot soni tu fadang uuna irot soroc tongo iditnung. Wohong noc kombihat, kiap ihorocnoi sondec urop itbödehac.

Yongburoc mata madango

¹² Oro oröc ori, nontho son dönac ingoroc kanona: Oröc soni auho wömai youp morö tongga suraro ogepma sinom tongfat yengidang. Son muyu amna ihorocnoma yang gendarut. Yuho wömai Duichon madec son kangtorengidang. O yuho wömai son ogepma fasun kamongidang.

¹³ Yu youp ogepma ihoroc tongidangmaha sontho yuha toup kombingmuya yang gendingitnung.

Oro son suraro ambaracho irot tungu singga oröc tongga idit kiapdec iditnung.

¹⁴ Oröc ori, nontho ingoroc kanongga kiring kamona: Son muyu owi amna koroc koroc yongga ididangma yu inong muuya youp tongitnung. O son muyu owi amna imong dot toctocyi yu tongfat yeuya botocno muno iditnung. O son muyu owi amna singoma yu tongfat yeuya koing songitnung. O son muyu owi amna ambarac kiap obingnogon indangitnung.

¹⁵ O son muyu suraro soni ogepgon yangtorengo iditnung. Amna auho nucno toroc wömuno tong imunai wömai amna worocho urago wömuno urago iban imicha. Muno, suraro sonidec wömai bongono muno kiap obingnogon itun. O surarodecgon muno, owi amna ambaracha kiapmo obingnogon indangitnung.

¹⁶ Son bongono muno borongdeditnung.

¹⁷ O son bongono muno Kopotoroc dönac inongitnung.

¹⁸ O kiapmo yaö yaöho sondec öngkuuyai son muyu Moröma soni ecec inong tongitnung. Kopotorocho 'Duichon owi amnani ihoroc tongitnung'

yongo toup kombingitac.

¹⁹ O son Kunkun Yaruhon ep aranggum tu omicha.

²⁰ O amna auho Kopotorochon yong tuctuc mata son kanoc kanocha tuya wömai son kombiu obukongiticha.

²¹ Son mata orin toroc kiap ambarac yang-soworengitnung. Soworengmuya ogepma worocgon wömai kokorengitnung.

²² O sontho mata orin kiapmo wömunoha wömai you faditnung.

²³ Oro, irot guchon Morömo Kopotoroc yu ino son doun orokuya kunkun sinom idarut. O yuhu tuna irot soni o yaru soni o godip föp soni wo ambarac tong bumbumno muno oweng owengo sinom idiya Moröma noni Yesu Duic yu wönggon ehangoc.

²⁴ Kopotoroc kanong wodigocma yu makangyun fatning. Muno yu son ogepgon kangtorengedengoc.

²⁵ Oröc ori, sonu 'nontha' yongo dönac youp tongitnung.

²⁶ Son nonthon duc sogida Kopotorochon owi amnani irot ogep mata noni inongga obu yopyop tarut.

²⁷ Oro Morömaho yangamin nocho ingoroc kir-ing kampiwa, son bapiya ngo suraro ambarac embat imuya kombingitnung.

²⁸ Moröma noni Yesu Duic yuhon banac banac-noho sonot itun.

Fat Mata ogepma
The New Testament in the Yau language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Yau long Niugini

Copyright © 1997 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Yau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b370e7dd-b560-5ac0-99e4-d6dccdf9cbc4